



---

**BEDIENUNGSANLEITUNG  
INSTRUCTION MANUAL  
MODE D'EMPLOI  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
LIBRETTO ISTRUZIONI  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
MANUAL DE INSTRUÇÕES  
INSTRUKCJA OBSŁUGI  
GEBRUIKSAANWIJZING  
NÁVOD K POUŽITÍ  
KULLANIM KLAVUZU**

---



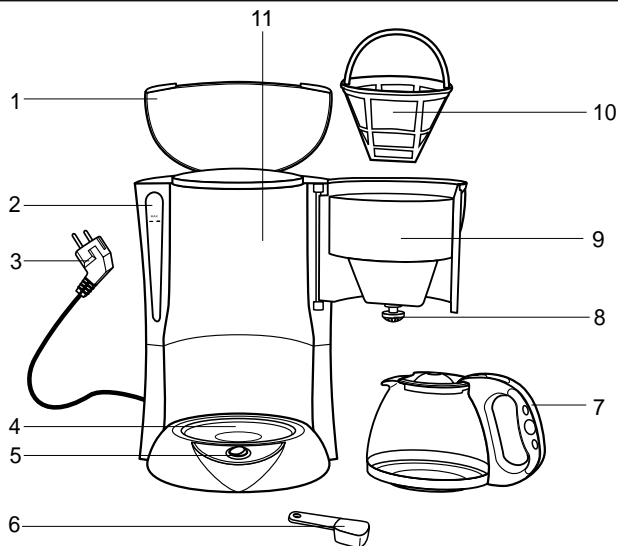
***JUMBO KAFFEEMASCHINE  
JUMBO-SIZED COFFEE MACHINE  
MACHINE / CAFÉ JUMBO  
JUMBO KÁVÉFŐZŐ  
MACCHINA PER CAFFÈ JUMBO  
CAFETERA JUMBO  
MÁQUINA DE CAFÉ DE TAMANHO GIGANTE  
DUŻY EKSPRES DO KAWY  
JUMBO KOFFIEZET  
JUMBO KÁVOVAR  
JUMBO KAHVE MAKİNESİ***

**BEDIENUNGSANLEITUNG****KM117 JUMBO KAFFEEMASCHINE**

Liebe Kundin, lieber Kunde,  
bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie Ihr Gerät ans Netz anschließen, um Schäden durch nicht sachgemäßen Gebrauch zu vermeiden. Beachten Sie besonders die Sicherheitshinweise. Sollten Sie dieses Gerät an Dritte weitergeben, muss diese Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

**AUFBAU**

1. Deckel
2. Füllstandsanzeige
3. Netzstecker mit Netzkabel
4. Wärmeplatte
5. Ein-/Ausschalter I/O
6. Messlöffel
7. Kanne
8. Tropfschutz
9. Filterhalterung
10. Dauerfilter
11. Wassertank

**SICHERHEITSHINWEISE**

- Falsche Bedienung und unsachgemäße Behandlung können zu Störungen am Gerät und zu Verletzungen des Benutzers führen.
- Das Gerät darf nur für den vorgesehenen Zweck benutzt werden. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung kann keine Haftung für evtl. auftretende Schäden übernommen werden.
- Vor Anschluss ans Netz prüfen, ob Stromart und Netzspannung mit den Angaben auf dem Typenschild am Gerät übereinstimmen.
- Gerät und Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Sollte das Gerät dennoch einmal ins Wasser gefallen sein, sofort den Netzstecker ziehen und das Gerät vor erneutem Gebrauch von einem Fachmann überprüfen lassen. **Es besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!**
- Niemals selbst versuchen, das Gehäuse zu öffnen!
- Keinerlei Gegenstände in das Innere des Gehäuses führen.
- Das Gerät nicht mit nassen Händen, auf feuchtem Boden oder wenn es nass ist benutzen.
- Den Netzstecker nie mit nassen oder feuchten Händen anfassen.
- Netzkabel und Netzstecker regelmäßig auf evtl. Beschädigungen überprüfen. Im Falle von Beschädigungen müssen Netzkabel und Netzstecker vom Hersteller bzw. einem qualifizierten Fachmann ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Das Gerät nicht in Betrieb nehmen, wenn Netzkabel oder Netzstecker Schäden aufweisen oder falls das Gerät auf den Boden gefallen sein sollte oder anderweitig beschädigt wurde. In solchen Fällen das Gerät zur Überprüfung und evtl. Reparatur in die Fachwerkstatt bringen.

- Nie versuchen, das Gerät selbst zu reparieren. **Es besteht Gefahr durch Stromschlag!**
- Das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängen lassen und von heißen Gegenständen und offenen Flammen fernhalten. Nur am Stecker aus der Steckdose ziehen.
- Einen zusätzlichen Schutz bietet der Einbau einer Fehlerstrom-Schutzeinrichtung mit einem Nennauslösestrom von nicht mehr als 30 mA in der Hausinstallation. Lassen Sie sich von Ihrem Elektroinstallateur beraten.
- Das Kabel sowie ein evtl. benötigtes Verlängerungskabel so verlegen, dass ein unbeabsichtigtes Ziehen daran bzw. ein Darüberstolpern nicht möglich ist.
- Wird ein Verlängerungskabel benutzt, muss dieses für die entsprechende Leistung geeignet sein, ansonsten kann es zu Überhitzung von Kabel und/oder Stecker kommen.
- Dieses Gerät ist weder für den gewerblichen Gebrauch noch für den Gebrauch im Freien geeignet.
- Während des Gebrauchs das Gerät nie unbeaufsichtigt lassen.
- Kinder können die Gefahren, die im unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten liegen, nicht erkennen. Deshalb elektrische Haushaltsgeräte nie von Kindern ohne Aufsicht benutzen lassen.
- Vor Ziehen des Netzsteckers das Gerät ausschalten.
- **Vorsicht!** Das Gerät steht unter Strom solange es ans Stromnetz angeschlossen ist.
- Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen.

**BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE**

- Die Kaffeemaschine nie einschalten, wenn keine Kanne (7) unter dem Filterhalterung (9) steht.
- **Verbrennungsgefahr:** Das Gehäuse wird während des Betriebes sehr heiß. Da die Kanne sich während des Betriebs erwärmt, diese nur am Henkel anfassen.
- Die Kanne nicht benutzen, wenn sie beschädigt oder der Henkel lose ist.
- Das Gerät nicht verschieben, solange sich Flüssigkeit darin befindet.
- Zwischen den einzelnen Brühvorgängen die Maschine ausschalten und für ca. 5 Minuten abkühlen lassen.

**VOR ERSTER INBETRIEBNAHME**

- Alle Verpackungsmaterialien entfernen.
- Das Gerät, wie unter *Reinigung und Pflege* beschrieben, reinigen.

**BEDIENUNG**

- Netzstecker (3) mit der Steckdose verbinden.
- **Achtung!** Bei der ersten Verwendung ein bis zwei Durchläufe ohne Kaffeepulver durchführen. Nach dem Durchlauf Kanne (7) und Dauerfilter (10) heiß ausspülen.
- Die Kanne (7) mit Wasser füllen.
- Deckel (1) öffnen und das Wasser aus der Kanne vorsichtig in den Wassertank (11) füllen. An der Füllstandsanzeige (2) des Wassertanks (11) kann der Füllstand abgelesen werden. Deckel (1) schließen.
- Den Dauerfilter (10) oder Filtertüten der Größe 1x4 in die Filterhalterung (9) einsetzen und diese schließen. Bei Verwendung von Filtertüten nicht vergessen die Kanten des Filters zu knicken.
- Mit dem beigefügten Messlöffel (6) Kaffeepulver in den Dauerfilter (10) füllen.
- Kanne (7) unter die Filterhalterung (9) stellen.
- Kaffeemaschine mit dem Ein-/Ausschalter I/O (5) einschalten. Der Ein-/Ausschalter I/O (5) leuchtet rot.
- Während der Kaffee gebrüht wird, kann die Kanne kurzzeitig aus dem Gerät genommen werden, da die Kaffeemaschine mit einem Tropfstopp-System ausgestattet ist.
- Nach dem Brühvorgang die Kaffeemaschine mit dem Ein-/Ausschalter I/O (5) ausschalten. Die Kontrollleuchte im Schalter erlischt.
- Die Kanne (7) kann aus dem Gerät herausgenommen werden.
- Die Maschine ist mit einer Wärmeplatte (4) ausgestattet, durch die der Kaffee in der Kanne warmgehalten wird. Die Wärmeplatte bleibt eingeschaltet, solange die Kaffeemaschine eingeschaltet ist.

**REINIGUNG UND PFLEGE**

- Dazu auch unbedingt die *Sicherheitshinweise* beachten.
- Die Kaffeemaschine regelmäßig mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Je nachdem, wie oft die Kaffeemaschine verwendet wird, muss sie alle 3 bis 4 Monate entkalkt werden. Hierzu handelsüblichen Entkalker verwenden. Entkalker entsprechend der Anleitung des Herstellers verdünnen und 1-2 mal durchlaufen lassen. Anschließend 2-3 Durchläufe ohne Kaffee durchführen.
- Zur Reinigung die Filterhalterung (9) nach oben herausnehmen.
- Filterhalterung, Dauerfilter (10) und Kanne (7) können unter fließendem Wasser mit etwas Spülmittel gereinigt werden.
- Keine scheuernden Reinigungsmittel oder harte Reinigungsutensilien benutzen.
- Zur Reinigung keinesfalls Benzin oder Lösungsmittel verwenden.

**TECHNISCHE DATEN**

Betriebsspannung : 230V~ 50 Hz  
 Leistungsaufnahme : 1000 Watt

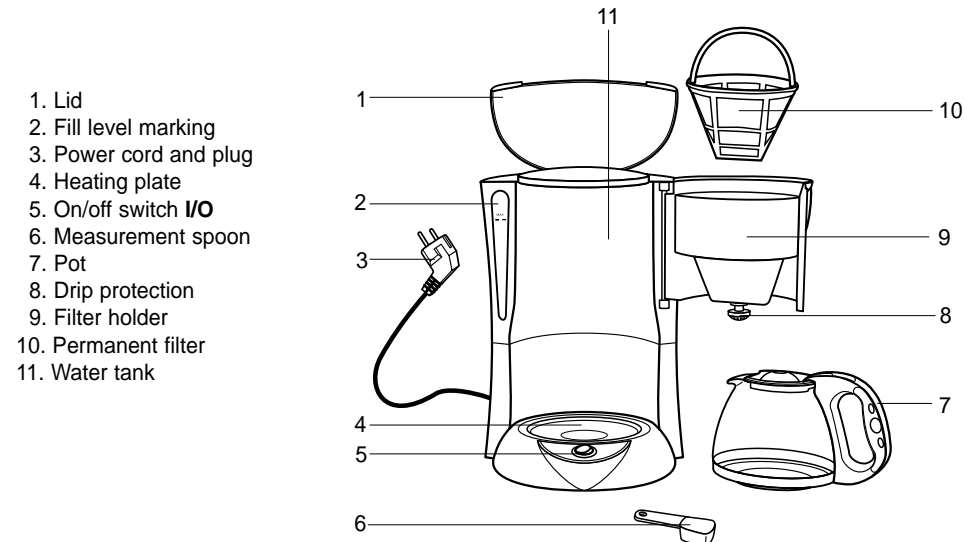
**GARANTIE UND KUNDENDIENST**

Vor Auslieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterworfen. Sollte trotz aller Sorgfalt bei der Produktion oder beim Transport ein Schaden entstanden sein, bitten wir Sie, das Gerät zu Ihrem Händler zurück zu bringen. Neben den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen hat der Käufer nach seiner Wahl folgenden Garantieanspruch: Für das gekaufte Gerät leisten wir 2 Jahre Garantie, beginnend mit dem Verkaufstag. In diesem Zeitraum beseitigen wir kostenlos alle Mängel, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, durch Instandsetzung oder Umtausch. Mängel, die infolge unsachgemäßer Behandlung des Gerätes und Fehler, die durch Eingriffe und Reparaturen Dritter oder den Einbau fremder Teile entstehen, fallen nicht unter diese Garantie.

0408/KM117

**INSTRUCTION MANUAL****KM117 JUMBO-SIZED COFFEE MACHINE**

Dear customer,  
 Please read these Operating Instructions through carefully before connecting your device to the mains, in order to avoid damage due to incorrect use. Please pay particular attention to the safety information. If you pass the device on to a third party, these Operating Instructions must also be handed over.

**STRUCTURE****SAFETY INFORMATION**

- Wrong operation and improper handling can cause problems with the appliance and injury to the user.
- The unit may be used only for the intended purposes. No liability is accepted for damages arising from improper use or faulty handling.
- Before connecting to the mains, please check whether the type of supply and the mains voltage match with the details given on the nameplate on the appliance.
- Do not immerse the appliance and mains plug in water or other fluids. Should the appliance still fall in water some time, pull out the power plug immediately and have the appliance checked by an expert before using it again. There is danger to life from electrical shock!
- Do not try to open the housing yourself! Do not introduce any kind of objects into the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on moist floor or when the ambience is humid.
- Do not hold the mains plug with wet or moist hands.
- Check the mains plug and mains adapter regularly for damages. In case of damages, have the power cord and mains plug changed by the manufacturer, or a qualified expert, in order to avoid danger.
- Do not operate the appliance, if power cable or the mains plug shows damage or the unit falls to the floor or has been damaged otherwise. In such cases, bring the unit to the workshop for checking and repairs, if necessary.
- Do not ever try to repair the unit yourselves. There is danger from electrical shock!
- Do not let the power cord hang over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames. Pull the plug itself to remove it from the plug socket.

- Installation of a spike protector will offer additional protection with a nominal trigger current of not more than 30 mA in the house installation. Please consult your installing electrician
- The cable as well any extension cable required should be laid such that there will not be any risk of anyone pulling it inadvertently or tripping over it.
- If a long extension cable is used, it must be suitable for the power supply in question. Otherwise it causes overheating of the cable and/ or plug.
- Set the unit on a rigid, flat and heat-proof surface, not near open flames (such as gas oven) and operate it out of reach of children.
- This appliance is suitable neither for commercial use nor for use outdoors.
- Children cannot sense the dangers caused by improper handling of electrical devices.
- Do not, therefore, let children use household devices, except under supervision.
- Pull out the plug out of the socket, when the appliance is not in use and also before cleaning.
- Caution! The appliance is on power so long as it is connected to the power circuit.
- Switch off the unit before pulling out the mains plug.
- Use only spare parts from the manufacturer or his local dealer.
- Never carry the unit by its power cord.
- Do not remove individual housing components.
- Das Gerät nie an dessen Netzkabel tragen.

#### SPECIAL SAFETY NOTES

- Never switch the coffee machine on when there is no pot (7) underneath the filter holder (9).
- **Careful of burns:** The case becomes extremely hot when the appliance is on. Only hold the pot by the handle as it becomes hot during operation.
- Do not use the pot if it is broken or if the handle is damaged.
- Do not move the appliance if there is liquid in it.
- Let the appliance cool for about 5 minutes after each use.

#### BEFORE THE FIRST USE

- Remove all packaging.
- Clean the appliance as described under *Cleaning and maintenance*.

#### OPERATION

- Insert the power plug (3) in a socket.
- **Attention!** When first using, operate the appliance once or twice without coffee grinds. After use, clean pot (7) and permanent filter (10) with hot water.
- Fill the pot (7) with water.
- Open the lid (1) and carefully pour water from the pot into the water tank (11). With the fill level marking (2), you can check the fill level of the water tank (11). Close lid (1).
- Put the permanent filter (10) or filter paper (size 1x4) in the filter holder (9) and close it. When using filter paper do not forget to fold it around the edges.
- Use the measurement spoon (6) to fill the permanent filter (10).
- Put the pot (7) underneath the filter holder (9).
- Switch on coffee machine with the on/off switch **I/O** (5). The on/off switch **I/O** (5) is a red light.
- The drip-stop protection allows you to remove the pot from the appliance for a brief moment while the coffee is initially preparing.
- Switch off the coffee machine with the on/off switch **I/O** (5), when the coffee is ready. The control light on the switch turns off.
- The pot (7) can be removed.
- The heating plate (4) keeps the coffee, while in the pot, warm. As long as the appliance is switched on, the heating plate is on.

#### CLEANING AND MAINTENANCE

- Pay attention to the *Safety advice*.
- Clean appliance regularly with a moistened cloth.
- Depending on how often the appliance is used, decalcify it every 3 to 4 months. Use a normal decalcifier. Use a decalcifier 1-2 times as described by the manufacturer. After using a decalcifier, use the appliance 2-3 times without coffee.
- Remove the filter holder (9) in an upward direction for cleaning.
- Clean filter holder, permanent filter (10) and pot (7) with running water and a little detergent.
- Do not use abrasive or hard cleaning utensils.
- Do not use benzene or thinner for cleaning.

#### TECHNICAL DATA

Operating voltage	:	230V~ 50 Hz
Power input	:	1000 watt

#### GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. During this period we will remedy all defects free of charge, which can be demonstrably attributed to material or manufacturing defects, by repair or exchange.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts, are not covered by this guarantee.

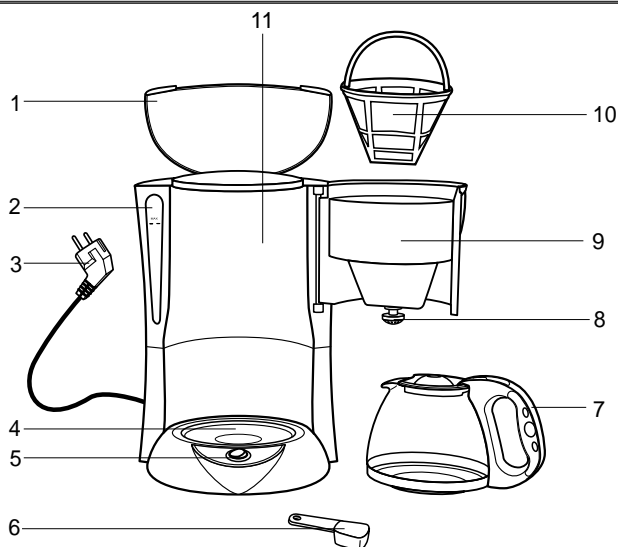
**MODE D'EMPLOI****KM117 MACHINE / CAFÉ JUMBO**

Chère Cliente, cher Client,

Avant de brancher votre appareil, il est indispensable, pour la sécurité d'emploi du matériel, de lire attentivement le présent manuel d'utilisation et de respecter, en particulier, les consignes de sécurité. Si cet appareil est cédé à des tiers, ne pas oublier de joindre le présent mode d'emploi.

**STRUCTURE**

1. Couvercle
2. Marque de niveau d'eau
3. Cordon de secteur et fiche
4. Plaque chauffante
5. Bouton I/O on/off
6. Cuiller à mesurer (doseur)
7. Pot
8. Egouttoir
9. Porte-filtre
10. Filtre permanent
11. Réservoir

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- Toute manipulation incorrecte ou utilisation impropre de l'appareil peut provoquer des dommages matériels et des blessures corporelles.
- L'appareil a été conçu pour une destination bien précise. Tout usage non conforme à cette destination et toute manipulation incorrecte de l'appareil peuvent provoquer des dommages pour lesquels notre responsabilité ne saurait être engagée.
- Avant de raccorder l'appareil au réseau électrique, assurez-vous que la tension et le type d'alimentation sont conformes aux prescriptions indiquées sur la plaque signalétique de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil ou la fiche d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide. Si l'appareil devait tomber dans l'eau par inadvertance, débranchez immédiatement la fiche d'alimentation et faites contrôler l'appareil par un professionnel avant toute nouvelle utilisation. Un choc électrique pourrait être mortel !
- N'essayez jamais d'ouvrir vous-même le boîtier de l'appareil ! Et n'introduisez aucun objet ni outil à l'intérieur du boîtier.
- N'utilisez jamais l'appareil si vous avez les mains mouillées, si le sol est humide ou si l'appareil est mouillé.
- Ne saisissez jamais la fiche d'alimentation avec les mains humides ou mouillées.
- Contrôlez régulièrement le cordon d'alimentation ainsi que sa fiche, afin de détecter tout dommage éventuel. En cas de détérioration, et afin d'éviter tout danger, faites remplacer le cordon et la fiche par le fabricant ou par un professionnel qualifié.

- Ne mettez jamais l'appareil en service si le cordon ou la fiche est défectueux, si l'appareil est tombé par terre ou s'il est endommagé d'une quelconque façon. Dans un tel cas, faites contrôler et réparer l'appareil dans un atelier qualifié.
- N'essayez jamais de réparer l'appareil vous-même. Il existe un réel danger de décharge électrique !
- Assurez-vous que le cordon électrique ne repose pas sur une arête tranchante et tenez-le éloigné des objets chauds et des flammes vives. Pour le retirer de la prise électrique, tirez uniquement sur la fiche et non sur le cordon lui-même.
- Vous obtiendrez une protection supplémentaire en installant chez vous un dispositif de sécurité contre les courants différentiels résiduels (DDR 30 mA). Demandez conseil à votre électricien.
- Placez le cordon et son éventuelle rallonge de telle sorte qu'il soit impossible de tirer dessus par inadvertance ou de les arracher avec les pieds.
- Si vous utilisez une rallonge, assurez-vous qu'elle est adaptée à la puissance électrique requise. Si tel n'est pas le cas, la rallonge peut provoquer une surchauffe du cordon et/ou de la fiche.
- Posez l'appareil sur une surface stable, plane et résistante à la chaleur. Ne placez jamais l'appareil à proximité d'une flamme (plaque de cuisson au gaz, par exemple) et tenez-le hors de portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas conçu pour un usage professionnel ni pour une utilisation en plein air.
- Les enfants ne sont pas conscients du danger inhérent à l'usage non conforme des appareils électroménagers. C'est pourquoi il ne faut jamais laisser un enfant utiliser un appareil électroménager sans la surveillance d'un adulte.
- Débranchez la fiche lorsque l'appareil n'est pas utilisé et avant chaque nettoyage.
- **Attention !** L'appareil reste sous tension aussi longtemps qu'il est raccordé au réseau électrique.
- Avant de retirer la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil (interrupteur de marche-arrêt).
- Utilisez uniquement les pièces détachées du fabricant ou de son représentant local.
- Ne suspendez pas l'appareil au bout de son cordon électrique.
- Ne retirez aucune pièce du boîtier.

**REMARQUES SPECIALES DE SECURITE**

- Ne jamais allumer la machine à café sans mettre le pot (7) sous le porte-filtre (9).
- **Danger de brûlures :** La machine devient très chaude lorsqu'elle fonctionne. Ne toucher le pot que par la poignée car il chauffe lors de l'utilisation.
- Ne pas utiliser le pot s'il est cassé ou si la poignée est abîmée.
- S'il y a du liquide dans la machine, ne pas déplacer cette dernière.
- Laisser la machine refroidir pendant 5 minutes après chaque emploi.

**AVANT LA PREMIERE UTILISATION**

- Retirer tous les emballages
- Nettoyer la machine ainsi qu'expliqué dans *Nettoyage et entretien*.

**FONCTIONNEMENT**

- Brancher la fiche (3) à une prise.
- **Attention!** Lors de la première utilisation, mettre en route la machine 1 ou 2 fois à vide. Après emploi, nettoyer le pot (7) et le filtre permanent (10) à l'eau chaude.
- Remplir le pot (7) d'eau.
- Ouvrir le couvercle (1) et verser soigneusement l'eau du pot dans le réservoir (11). Vous pouvez vérifier le niveau de l'eau du réservoir (11) à l'aide de la marque (2) prévue à cet effet. Fermer le couvercle (1).
- Placer le filtre permanent (10) ou le filtre en papier (taille 1x4) dans le porte-filtre (9) et le fermer. Lorsque vous utilisez un filtre en papier, n'oubliez pas d'en plier les bords.
- Utiliser le doseur (6) pour remplir le filtre permanent (10).
- Placer le pot (7) sous le porte-filtre (9).
- Mettre la machine à café sur 'on' à l'aide du bouton I/O on/off (5). Une lumière rouge s'allume.
- Pendant que le café est en préparation, vous pouvez sortir le pot de la machine pendant un moment car il possède un égouttoir.

# F

- Eteindre la machine au moyen du bouton II/O on/off (5) lorsque le café est prêt. La lampe témoin s'éteint.
- Vous pouvez prendre le pot (7).
- La plaque chauffante (4) garde le café chaud. Tant que la machine est allumée, la plaque chauffante l'est aussi.

## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Lire la notice de sécurité.
- Nettoyer régulièrement la machine au moyen d'un chiffon humide.
- Selon la fréquence d'emploi, décalcifier la machine tous les 3-4 mois. Utiliser un décalcificateur ordinaire. Utiliser le décalcificateur 1-2 fois ainsi que décrit par le fabricant. Puis utiliser la machine 2-3 fois à vide.
- Pour nettoyer l'appareil, retirer le porte-filtre (9) en le tirant vers le haut.
- Nettoyer le porte-filtre, le filtre permanent (10) et le pot (7) à l'eau courante et avec un détergent.
- Ne pas employer d'abrasifs ou des ustensiles de nettoyage durs.
- Ne pas utiliser du benzène ou de la térébenthine pour le nettoyage.

## INFORMATIONS TECHNIQUES

Tension : 230V~ 50 Hz  
Puissance : 1000 watts

## GARANTIE ET SERVICE APRES-VENTE

Nos appareils ont fait l'objet d'un contrôle qualité scrupuleux, avant de quitter l'usine. S'il arrivait, malgré tout le soin apporté à la production et au transport, que l'appareil soit endommagé, nous vous prions de bien vouloir le retourner à votre revendeur habituel. Outre les garanties légales, nous accordons les garanties suivantes :

Nous garantissons l'appareil contre tout défaut de fabrication ou vice de matière pendant une période de 2 ans, à compter de la date d'achat. Pendant cette période nous nous engageons à le réparer ou à le remplacer.

La garantie ne s'appliquera pas en cas d'utilisation incorrecte de l'appareil ou de défauts résultant d'une intervention ou réparation par une tierce personne ou de remplacement par des pièces autres que les pièces originales.

Agréé 

# H

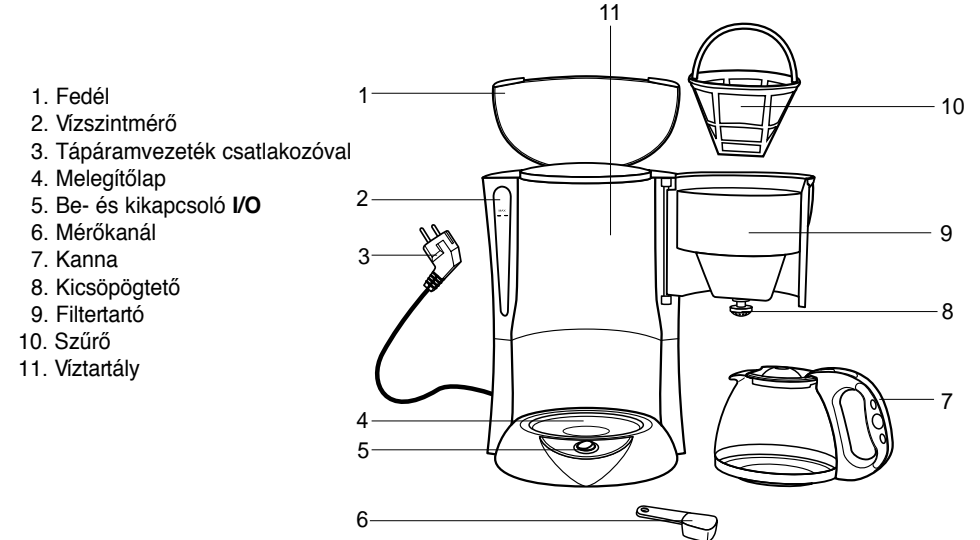
## HASZNÁLATI UTASÍTÁS

## KM117 JUMBO KÁVÉFŐZŐ

Tisztelt vásárlónk!

Mielőtt a hálózathoz kötné a készüléket, a nem rendeltetésszerű használatból származó károk elkerülése érdekében kérjük figyelmesen olvassa végig a Használati Útmutatót. Kérjük fordítson különösen nagy figyelemet a biztonsági tájékoztatóra. Ha hamadik félnek adja át a készüléket, a Használati Útmutatót is adja át.

## FELÉPÍTÉS



## BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A készülék helytelen és hozzá nem értő használata kárt okozhat a készülékben, és balesetet okozhat használójának.
- A készülék csak eredeti rendeltetésének megfelelően használható. Nem rendeltetésszerű használat vagy helytelen üzemeltetés esetén nem vállalunk felelősséget az ebből eredő hibákért.
- A hálózathoz való csatlakoztatás előtt ellenőrizzük, hogy az áram-nem és a hálózati feszültség a készülék adattábláján található felirattal megegyezik-e.
- Tilos a készüléket és a hálózati csatlakozót vízbe vagy más folyadékba mártani. Ha a készülék mégis vízbe esne, azonnal húzzuk ki a csatlakozót a hálózathoz, és az újbóli üzembe helyezés előtt a készüléket vizsgáltsuk meg szakemberrel. Ennek hiányában az üzemeltetés életveszélyes, áramütés veszélye áll fenn.
- Tilos a készülék házát felnyitni. Tilos bármilyen tárgyat a készülék ház belsejébe bedugni.
- Tilos a készülék üzemeltetése vizes kézzel, vizes padlón, vagy ha maga a készülék vizes.
- Tilos a hálózati csatlakozót vizes vagy nedves kézzel megfogni.
- Rendszeresen vizsgáltsuk meg a hálózati csatlakozó kábelét és a hálózati csatlakozót, hogy az esetleges meghibásodást kiszűrjük. Meghibásodás esetén a hálózati csatlakozó kábelét és a hálózati csatlakozót cseréltsük ki a gyártóval vagy szakemberrel. Ezáltal elkerülhető a balesetveszély.
- Ne helyezük üzembe a készüléket, ha a hálózati csatlakozó kábel vagy a hálózati csatlakozó hibás, vagy ha a készülék a földre esett vagy más módon megrongálódott. Ebben az esetben vigyük a készüléket vizsgálat ill. javítás céljából szakszervizbe.
- Ne kíséreljük meg a készüléket magunk megjavítani, mert áramütés veszélye áll fenn.

# H

- Ügyeljünk arra, hogy a hálózati csatlakozó kábel ne akadjon meg éles peremeken, és tartsuk távol forró tárgyaktól és nyílt lángtól. Csak a csatlakozónál fogva húzzuk ki az aljzatból.
- További védelemmel szolgál a beépített hibaáram-védő berendezés, amelynek névleges kioldási árama nem haladja meg a 30 mA-t háztartási kivitelnél. Kérje ki villanyszerelője tanácsát!
- A hálózati csatlakozó kábel és az esetlegesen szükséges hosszabbító kábel elhelyezésénél ügyeljünk arra, hogy ne rántsuk meg azokat, és ne botoljunk meg bennük.
- Megfelelő amperszámú hosszabbító kábelt használjunk, hogy elkerüljük a kábel, illetve a csatlakozó aljzat túlmelegedését.
- A készüléket stabil, sík és hőálló felületre helyezzük. Tartsuk távol a nyílt lángtól (pl. gáztűzhely), és ügyeljünk arra, hogy gyermekek által el nem érhető helyen üzemeltessük.
- A készülék nem alkalmas sem ipari használatra, sem a szabadban való üzemeltetésre.
- A gyermekek még nem képesek felmérni az elektromos készülékek helytelen üzemeltetéséből fakadó veszélyeket, ezért ne hagyjuk, hogy gyermekek elektromos háztartási készülékeket felügyelet nélkül használjanak!
- Húzzuk ki a hálózati csatlakozót az aljzatból, ha a készülék nem üzemel ill. minden tisztítás előtt.
- **Vigyázat!** A készülék egészen addig áram alatt van, amíg a hálózathoz csatlakoztatva van.
- Mielőtt a hálózati csatlakozót kihúzzuk, kapcsoljuk ki a készüléket!
- Csak a gyártó vagy helyi képviselője által forgalmazott pótalkatrészek használhatóak!
- Tilos a készüléket a hálózati csatlakozó kábelnél fogva felemelni.
- Tilos eltávolítani a készülékház bármely elemét.

## BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉS

- Ne kapcsolja be a készüléket, ha a filtertartó (9) alatt nincs kanna (7).
- **Égésveszély:** Használhatók a burkolat rendkívül magas hőmérsékletre hevül. A kannát kizárólag a fogantyúnál fogja meg, mivel használhatók a kanna is felmelegszik!
- Ne használja a termoszkannát, ha a kanna megsérült, vagy a fogantyú levált, meglazult!
- Folyadékkal teli állapotban ne mozdítsa el a helyéről a készüléket!
- Ha többször használja a készüléket, két használat között hagyja azt kb. 5 percig hűlni.

## ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el minden csomagolást.
- A *Tisztítás és karbantartás* c. részt figyelembe tartva tisztítsa meg a készüléket.

## HASZNÁLAT

- A csatlakozót (3) dugja be a falialjzatba.
- Figyelem! Első használatkor egy vagy két alkalommal indítsa be a készüléket kávé beadagolása nélkül. Ezután a kannát (7) és az állandó filtert (10) öblítse ki forró vízzel.
- A termoszkannát (7) töltsen meg vízzel.
- Nyissa fel a fedelet (1) és óvatosan töltsön vizet a víztartályba (11). A víztartályban (11) ajánlott vízszintet a vízszintjelző mutatja (2). Csukja le a fedelet (1).
- Helyezze be a szűrőt (10) vagy 1x4-es méretű filtertasakot a filtertartóba (9), és csukja be a készüléket. Ha eldobható filtert használ, ne felejtse el a filter élét behajítani!
- A készülékkel szállított mérőkanállal (6) töltsön darált kávéval a szűrőbe (10).
- A kannát (7) helyezze a termosztartó (9) alá.
- A ki- bekapcsoló I/O (5) gomb segítségével kapcsolja be a készüléket. A ki-bekapcsoló (5) piros fényel világítani kezd.
- Kávékészítés közben a termoszkannát ideiglenesen eltávolíthatja a készülékből, mivel az csöpögésgátló rendszerrel rendelkezik.
- Ha a kávé elkészült, a ki- bekapcsolóval I/O (5) kapcsolja ki a készüléket. A kontrollámpa kialszik.
- A termoszkannát (7) mostmár kiveheti.
- A készülék olyan melegítőlappal (4) rendelkezik, amely a kávéval a kannában melegen tartja. A melegítőlap addig működik, amíg a készülék bekapcsolt állapotban van.

# H

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Mindenképpen tartsa be a *Biztonsági figyelmetetésben* leírtakat!
- A készüléket nedves ruhával rendszeresen le kell törölni.
- Attól függően, hogy a készüléket mennyit használják, 3-4 havonta vízkömentesítést kell végezni. Használjon vízkötlenítő foladékokat! A folyadék használati utasítását betartva 1-2 alkalommal futtassa azt át a készüléken. Eztán ismét indítsa be a készüléket két három alkalommal kávé használata nélkül.
- Tisztításhoz a filtertartót (9) emelje fel.
- A filtertartó, a szűrő (10) és a kanna (7) folyóvíz és kevés mosogatószer segítségével tisztítható.
- Ne használjon súrolószert vagy éles tárgyat a tisztításhoz!
- Ne próbálja a készüléket benzinnel vagy oldószerekkel tisztítani!

## MŰSZAKI ADATOK

Áramforrás	:	230V~ 50 Hz
Kimenő teljesítmény	:	1000 Watt

## GARANCIAFELTÉTELEK ÉS ÜGYFÉLSZOLGÁLAT

Készülékeinket szállítás előtt rendkívül pontos minőségi ellenőrzésnek vetjük alá. Ha ennek ellenére gyártás vagy szállítás közben károsodás történt, kérjük, juttassa vissza a készüléket a kereskedőnek. A törvény által meghatározott jogokon kívül a vásárló a következő garancia értelmében is követeléssel élhet:

A megvásárolt készülékekre 2 év garanciát biztosítunk, a vásárlás napjától számítva. Ezalatt az időszak alatt ingyen vállalunk minden javítást, amely bizonyíthatóan gyártási vagy anyaghibának tudható be. Ekkor vagy kicseréljük készülékét, vagy ingyen megjavítjuk. Nem érvényes a garancia azokra a meghibásodásokra, melyek helytelen használat vagy harmadik személy által történő javítás, beavatkozás vagy nem gyári alkatrész behelyezése közben vagy után jönnek létre.

## LIBRETTO ISTRUZIONI

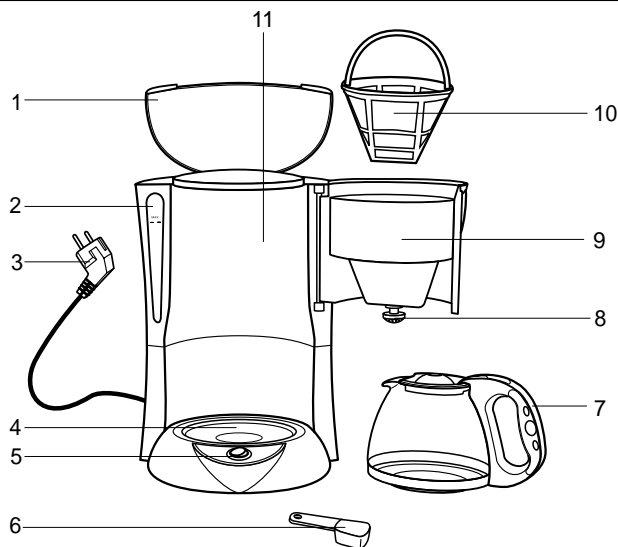
## KM117 MACCHINA PER CAFFÈ JUMBO

Gentile cliente,

Per evitare eventuali danni e rischi risultanti da un uso erraneo, leggete attentamente il presente libretto istruzioni prima di adoperare l'apparecchio. Badate a sempre osservare i cenni di sicurezza. Se l'apparecchio viene consegnato a terzi, consegnare anche le istruzioni per l'uso.

### STRUTTURA

1. Coperchio
2. Tacca di livello di riempimento
3. Cavo di corrente e spina
4. Piastra di riscaldamento
5. Interruttore on/off **I/O** (acceso/spento)
6. Cucchiaino misurino
7. Brocca
8. Protezione da sgocciolio
9. Porta filtro
10. Filtro permanente
11. Tanica d'acqua



### INFORMAZIONI DI SICUREZZA

- Un uso errato e non appropriato può causare guasti all'apparecchio e lesioni alle persone.
- L'apparecchio può solo essere usato per gli scopi previsti. In caso di impiego non conforme all'uso previsto o errato il produttore non è responsabile degli eventuali danni risultanti.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllare che il tipo di corrente e la tensione di rete corrispondano ai dati riportati sulla targhetta d'identificazione.
- Non immergere l'apparecchio e la spina in acqua o altri liquidi. Se tuttavia l'apparecchio fosse caduto in acqua, togliere subito la spina e prima di riutilizzarlo farlo controllare da un tecnico. Pericolo di vita a causa di scariche elettriche
- Non provare mai ad aprire l'alloggiamento. Non inserire alcun oggetto all'interno dell'alloggiamento.
- Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate, sul pavimento umido o se è bagnato.
- Non afferrare mai la spina di corrente con le mani bagnate o umide.
- Controllare regolarmente che il cavo e la spina non siano danneggiati. In caso di danni il cavo e la spina devono essere sostituiti dal fabbricante o da un tecnico qualificato onde evitare pericoli.
- Non mettere in funzione l'apparecchio se il cavo o la spina mostrano danni, se l'apparecchio dovesse cadere per terra o se fosse stato danneggiato in altro modo. In tal caso portare l'apparecchio in un centro specializzato per una verifica ed eventuale riparazione.
- Non cercare mai di riparare da soli l'apparecchio. Pericolo a causa di scariche elettriche
- Non appendere il cavo di rete su bordi taglienti e tenerlo lontano da oggetti roventi e fiamma libera. Togliere solo la spina dalla presa.

- Montando un dispositivo di protezione da corrente di guasto con una corrente di apertura nominale non superiore a 30 mA in dell'impianto domestico si ottiene una protezione supplementare. Informarsi presso il proprio elettricista.
- Posare il cavo e un eventuale prolunga necessaria in modo che non sia possibile estrarli involontariamente oppure inciamparci dentro.
- Se si utilizza una prolunga, deve essere adatta a questo apparecchio. Altrimenti il cavo e/o la spina possono surriscaldarsi.
- Poggiare l'apparecchio su una superficie stabile, piana e resistente al calore, non metterlo in funzione nei pressi di fiamme libere (per es. cucine a gas), e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Questo apparecchio non è adatto per un uso industriale o per un impiego all'aperto.
- I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli causati dall'uso non appropriato di apparecchi elettrici.
- Pertanto non far mai utilizzare gli elettrodomestici da bambini senza adeguato controllo.
- Togliere la spina dell'apparecchio dalla presa quando non lo si usa e prima di pulirlo.
- **Attenzione!** L'apparecchio è sotto tensione finché è collegato alla rete elettrica.
- Prima di togliere la spina di corrente spegnere l'apparecchio.
- Si possono usare solo ricambi originali del fabbricante o del rivenditore locale.
- Non tirare mai l'apparecchio dal suo cavo di rete.
- Non si devono rimuovere singole parti dell'alloggiamento.

### SPECIALI NOTE DI SICUREZZA

- Mai accendere la macchina da caffè senza aver precedentemente posto la brocca (7) sotto il portafiltro (9).
- **Pericolo d'ustioni!** Il complesso si surriscalda quando la macchina è in funzione. Toccare la brocca solo dal manico in quanto essa tende a surriscaldarsi durante il funzionamento.
- Non utilizzate la brocca se rotta o se il manico dovesse essere danneggiato.
- Se del liquido dovesse essere presente nella macchina, non muovetela.
- Lasciate raffreddare la macchina per almeno 5 minuti dopo ogni uso.

### PRIMA DEL PRIMO USO

- Rimuovere tutti i materiali d'imballaggio.
- Pulire la macchina come descritto sotto *Pulizia e manutenzione*.

### FUNZIONAMENTO

- Inserire la spina (3) in una presa.
- **Attenzione!** Al primo uso, fare funzionare la macchina 1 o 2 volte senza caffè. Dopo l'uso, pulire la brocca (7) ed il filtro permanente (10) con acqua calda.
- Riempire la brocca (7) d'acqua.
- Aprire il coperchio (1) e, con attenzione, versare l'acqua dalla brocca nella tanica (11). Sulla tacca di livello di riempimento (2), si potrà controllare il livello di riempimento della tanica (11). Chiudere il coperchio (1).
- Inserire il filtro permanente (10) od il filtro di carta (misura 1x4) nel portafiltro (9) e chiuderlo. In caso d'utilizzo di un filtro di carta, non dimenticate di piegarlo ai bordi.
- Usate il cucchiaino misurino (6) per riempire il filtro permanente (10).
- Posizionate la brocca (7) sotto il portafiltro (9).
- Accendete la macchina da caffè utilizzando l'interruttore on/off **I/O** (acceso/spento) (5). L'interruttore on/off **I/O** (5) s'illuminerà con luce rossa.
- Durante la preparazione del caffè si potrà estrarre la brocca dalla macchina per un breve momento in quanto, quest'ultima, è dotata di un meccanismo di protezione arresto sgocciolamento.
- Spegnete la macchina da caffè utilizzando l'interruttore on/off **I/O** (5) quando il caffè è pronto. La luce di controllo sull'interruttore si spegnerà.
- Si può ora estrarre la brocca (7).



- La piastra di riscaldamento (4) manterrà caldo il caffè all'interno della brocca. La piastra rimane in funzione per tutto il tempo in cui la macchina è accesa.

### PULIZIA E MANUTENZIONE

- Prestate attenzione agli *Avvisi di Sicurezza*.
- Pulire la macchina regolarmente con un panno umido.
- A seconda di quanto spesso la macchina viene usata, decalcificatela ogni 3 o 4 mesi. Utilizzate un normale prodotto anticalcare. Usate l'anticalcare 1 o 2 volte secondo le istruzioni del fabbricante. Quindi fate funzionare la macchina 2 o 3 volte senza usare caffè.
- Per la pulizia estraete il portafiltri (9) tirandolo verso l'alto.
- Pulite il portafiltri, il filtro permanente (10) e la brocca (7) con acqua corrente e un po' di detergente.
- Non usate utensili abrasivi o duri.
- Non usate benzene o diluente per la pulizia.

### DATI TECNICI

Voltaggio di funzionamento : 230V~ 50 Hz  
Corrente : 1000 watt

### GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

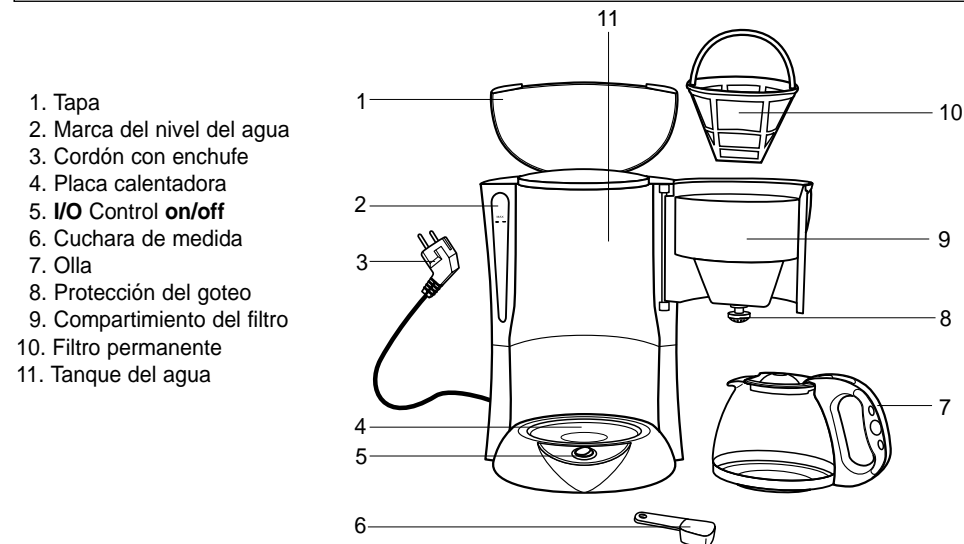
Prima della consegna i nostri prodotti sono sottoposti a rigorosi controlli di qualità. Nonostante ciò, se danni dovessero essere stati causati durante la produzione o il trasporto, per favore restituite il dispositivo al venditore. In aggiunta ai diritti stabiliti dalla legge, l'acquirente ha la possibilità di usufruire, nei termini indicati della seguente garanzia:  
Per il dispositivo acquistato forniamo 2 anni di garanzia, a partire dalla data di acquisto. Durante questo periodo correggeremo ogni possibile difetto gratuitamente, se è dimostrato che tale anomalia è dovuta a difetti del materiale o di fabbricazione, provvederemo alla riparazione o sostituzione del prodotto.  
Difetti dovuti ad uso improprio di questo dispositivo, o cattivo funzionamento causato da riparazioni eseguite da terzi, oppure all'uso di parti non originali, non sono coperti da questa garanzia.

### MANUAL DE INSTRUCCIONES

### KM117 CAFETERA JUMBO

Estimado cliente,  
Por favor lea las instrucciones de uso con atención antes de conectar su aparato a la red eléctrica, para evitar daños que un uso no adecuado pudiese provocar. Observe especialmente las indicaciones de seguridad. Si cede este aparato a terceras personas, deberá entregar las instrucciones de uso con él.

### ESTRUCTURA



### INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Un manejo inadecuado puede provocar averías en el aparato y lesiones en el usuario.
- El aparato sólo debe usarse para el fin para el que está concebido. La garantía no cubre los eventuales daños ocasionados por un uso contrario a las prescripciones establecidas o por un manejo inadecuado del aparato.
- Antes de conectar el aparato a la red, asegúrese de que el tipo de corriente y la tensión de red coinciden con los datos que figuran en la placa indicadora del aparato.
- No sumerja el aparato ni el enchufe en agua o cualquier otro líquido. En caso de que el aparato cayese al agua, desconecte inmediatamente el enchufe y haga que un técnico revise el aparato antes de usarlo de nuevo, ya que de lo contrario corre el riesgo de electrocutarse.
- ¡No intente nunca abrir usted mismo la carcasa! No introduzca ningún objeto en su interior.
- No manipule el aparato con las manos mojadas o sobre el suelo húmedo o mojado.
- No agarre nunca el enchufe con las manos húmedas o mojadas.
- Revise regularmente el enchufe y el cable para asegurarse de que éstos no presentan ningún daño. En caso de que registrasen daños y para evitar riesgos, el enchufe y el cable deberán ser cambiados por un técnico cualificado o por el fabricante.
- No utilice el aparato si el enchufe o el cable presentan daños, si el aparato ha caído al suelo o si acusa otros daños. En estos casos deberá llevar a revisar o eventualmente a reparar la red en un centro especializado.
- ¡No intente nunca reparar el aparato usted mismo ya que podría electrocutarse!
- No deje suspendido el cable sobre cantos afilados y manténgalo alejado de objetos calientes y de las llamas. Para extraerlo de la toma, tire únicamente del enchufe.

- La instalación de un dispositivo de protección contra corriente defectuosa con un diferencial residual de un máximo de 30 mA ofrece una protección suplementaria para la instalación de su hogar. Consulte a un electricista.
- Coloque el cable y eventualmente el cable alargador de manera a no tropezar con él ni a tirar de él involuntariamente.
- En caso de precisar un cable alargador éste deberá adecuarse a la potencia del aparato, ya que de lo contrario el cable y/o el enchufe podrían recalentarse.
- Coloque el aparato sobre una superficie estable, plana y resistente al calor y manténgalo alejado de las llamas (por ejemplo de estufas de gas) y fuera del alcance de los niños.
- Este aparato no está indicado para uso profesional o al aire libre.
- Los niños desconocen los peligros que puede entrañar el uso de aparatos eléctricos, por eso no los deje nunca sin vigilancia mientras se encuentren utilizando electrodomésticos.
- Extraiga el enchufe de la toma cuando el aparato no se encuentre en funcionamiento y antes de cada limpieza.
- **¡Atención!** El aparato tiene corriente durante todo el tiempo en que se encuentra conectado a la red eléctrica.
- Desconecte el aparato antes de retirar el enchufe de la toma.
- Utilice sólo las piezas de recambio suministradas por el fabricante o por el distribuidor de su localidad.
- No suspenda nunca el aparato del cable.
- No retire las piezas individuales de la carcasa.

#### NOTAS ESPECIALES DE SEGURIDAD

- Nunca prenda la cafetera cuando la olla (7) no este debajo del compartimiento del filtro (9).
- **Peligro de quemaduras:** El armazón del aparato se pone muy caliente durante su uso. Solo sujete la olla por su mango durante el uso.
- No use la olla cuando se haya roto o cuando se haya dañado su mango.
- No mueva de unidad mientras contiene líquidos.
- El aparato se pone frío dentro de 5 minutos después de cada uso.

#### ANTES DEL PRIMER USO

- Remueva todos los materiales del empaque.
- Limpie el aparato como se describe en *Limpieza y Mantenimiento*.

#### OPERACIÓN

- Conecte la enchufe (3) en una toma corriente.
- **¡Atención!** Hacer funcionar el aparato 1 o 2 veces sin usar café. Después del uso, limpie la olla (7) y el filtro permanente (10) con agua caliente.
- Ponga agua en la olla (7).
- Abra la tapa (1) y con cuidado vierta el agua desde la olla dentro del tanque del agua (11). En la marca del nivel del agua (2) usted puede chequear el nivel del tanque del agua (11). Cierre la tapa (1).
- Ponga el filtro permanente (10) o un filtro de papel (tamaño 1x4) en el compartimiento del filtro (9) y cierre este compartimiento. Cuando use el filtro de papel no se olvide de doblar los bordes.
- Use la cuchara de medida (6) para llenar el filtro permanente (10).
- Ponga la olla (7) debajo del compartimiento del filtro (9).
- Encienda la cafetera con el I/O control on/off (5) El I/O control on/off (5) se ilumina con una luz roja.
- Durante el proceso de preparación del café, la olla puede ser desplazada temporalmente del aparato, ya que la maquina esta equipada con un sistema de parar el goteo.
- Apague la cafetera con el I/O control on/off (5) cuando a finalizado la preparación del café. La luz del control se apagará.
- La olla (7) puede ser retirada.

- La placa calentadora (4) mantiene el café caliente en la olla. Cuando la cafetera es encendida, la placa calentadora entra en funcionamiento.

#### LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Ponga atención a los *Avisos de seguridad*.
- Limpie regularmente el aparato con un paño húmedo.
- Dependiendo de cuantas veces la cafetera sea usada, es recomendable limpiar el interior con un agente limpiador de residuos cada 3 o 4 meses. Use un normal limpiador de residuos. Use el limpiador de residuos 1-2 veces como lo recomiendan los fabricantes. Después use la cafetera 2-3 veces sin poner café.
- Para la limpieza saque hacia arriba el compartimiento del filtro (9).
- Limpie el compartimiento del filtro, el filtro permanente (10) y la olla (7) con agua del grifo y un poco de detergente.
- No use abrasivos o implementos duros de limpieza.
- No use bencina o diluyentes para la limpieza.

#### DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operación : 230V~ 50 Hz  
Potencia de consumo: 1000 vatios

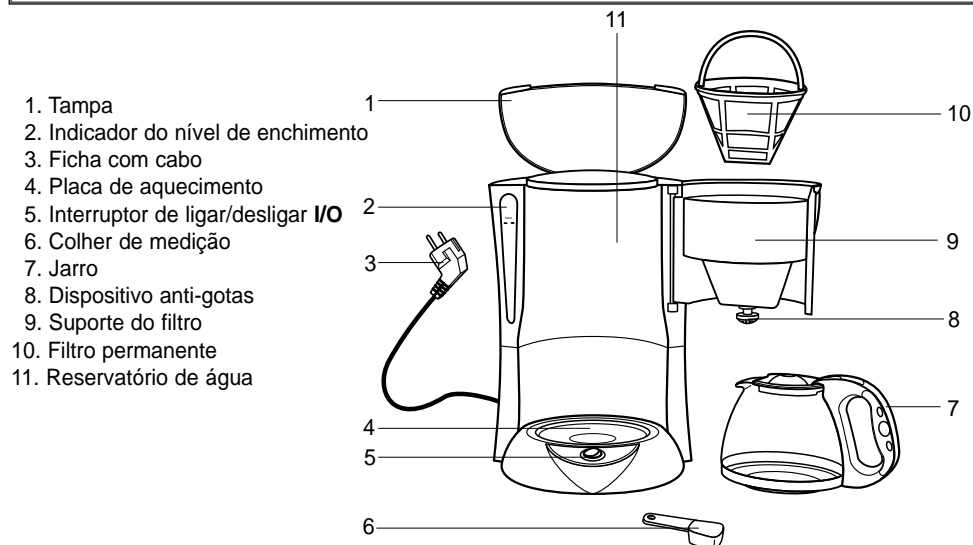
#### GARANZIA E SERVIZIO CLIENTI

Antes de la entrega, nuestros aparatos se someten a un estricto control de calidad. En el caso de que, a pesar de una cuidada producción, se detecten daños, también como consecuencia del transporte, le agradeceremos que devuelva el aparato a nuestro representante. Además de los derechos de garantía que contempla la legislación, el comprador puede ejercer los siguientes derechos de garantía:  
Para el aparato comprado ofrecemos una garantía de 2 años, a contar a partir de la fecha de compra. Durante este período, le subsanaremos sin cargo alguno por cualquier defecto que se detecte con posterioridad en el material o cualquier error de fabricación, mediante su reparación o sustitución.  
Los defectos ocasionados por una manipulación incorrecta del aparato y los que se originen tras la intervención de otros reparadores o la incorporación de piezas que no corresponden al aparato no se incluyen en esta garantía.

**MANUAL DE INSTRUÇÕES KM117 MÁQUINA DE CAFÉ DE TAMANHO GIGANTE**

Caro consumidor

Para evitar danos ou acidentes causados pelo uso inadequado, leia cuidadosamente este manual de instruções antes de operar o aparelho. Siga as instruções de segurança todas as vezes que utilizar o aparelho. Se este aparelho passar para as mãos de uma outra pessoa, certifique-se de que as instruções de funcionamento da ventoinha/aquecedor vão juntamente com o aparelho.

**ESTRUTURA****CONSELHOS DE SEGURANÇA**

- Uma utilização desadequada e uma manipulação imprópria podem causar danos no aparelho e lesões no utilizador.
- O aparelho deve ser utilizado apenas para o fim para o qual foi concebido. A garantia exclui eventuais danos ocorridos devido a uma utilização não conforme com as disposições legais ou uma manipulação desadequada.
- Antes de ligar o aparelho à corrente, verifique se o tipo de corrente e de tensão de rede são compatíveis com as indicações constantes na placa de características do aparelho.
- Não mergulhe o aparelho e a ficha em água ou noutro líquido. Se, apesar disso, o aparelho cair à água, desligue imediatamente a ficha e não volte a utilizar o aparelho antes deste ter sido examinado por um técnico especializado. Existe perigo de vida por choque eléctrico!
- Nunca tente abrir a carcaça do aparelho por si próprio! Não introduza nenhum objecto no interior da carcaça do aparelho.
- Não toque no aparelho com as mãos húmidas, se estiver descalço em chão húmido ou se estiver a utilizar humidade.
- Não toque na ficha se tiver as mãos húmidas ou molhadas.
- Verifique regularmente a existência de eventuais danos na ficha e no cabo. Em caso de danos, o cabo e a ficha devem ser substituídos pelo fabricante ou por um técnico qualificado, para evitar qualquer tipo de risco.
- O aparelho não deve ser colocado em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem danificados, se o aparelho tiver caído ao chão ou se tiver sido danificado de outra forma. Nestes casos, o aparelho deve ser levado a uma oficina especializada para ser inspeccionado e, eventualmente, reparado.

- Nunca tente reparar por si próprio o aparelho. Existe perigo de choque eléctrico!
- Não deixe o cabo pendurado sobre cantos afiados e mantenha-o afastado de objectos quentes e de lume aceso. Retire a ficha da tomada, puxando pela própria ficha.
- Para protecção suplementar, deverá ser montado um dispositivo de protecção de corrente de fuga com uma corrente de activação nominal não superior a 30 mA na instalação da casa. Aconselhe-se com o seu electricista.
- Coloque o cabo, bem como algum eventual cabo de extensão necessário, de modo a tornar impossível puxá-los acidentalmente ou tropeçar nestes.
- Se for utilizado um cabo de extensão, este deve adequar-se à potência correspondente. Caso contrário, tal pode causar o sobreaquecimento do cabo e/ou da ficha.
- Coloque o aparelho numa superfície estável, plana e resistente ao calor, sem estar na proximidade de lume aceso (por exemplo, fogão a gás) e fora do alcance das crianças.
- Este aparelho não foi concebido para uma utilização industrial, nem para utilização ao ar livre.
- As crianças podem não conhecer os perigos da utilização imprópria de aparelhos eléctricos.
- Por este motivo, os aparelhos eléctricos domésticos nunca devem ser utilizados por crianças sem a vigilância de adultos.
- Retire a ficha da tomada quando o aparelho não estiver a ser utilizado e antes de proceder à respectiva limpeza.
- **Cuidado!** O aparelho está sob corrente enquanto estiver ligado à rede eléctrica.
- Antes de retirar a ficha da tomada, desligue o aparelho.
- Só podem ser utilizadas peças sobresselentes do fabricante ou do seu vendedor local.
- Nunca transporte o aparelho segurando-o pelo cabo.
- Não devem ser removidas peças da carcaça.

**CONSELHOS DE SEGURANÇA ESPECIAIS**

- Nunca ligue a máquina de café se o jarro (7) não se encontrar por baixo do suporte do filtro (9).
- **Perigo de queimadura:** O invólucro do aparelho fica muito quente durante o funcionamento. Como o jarro aquece durante o funcionamento, segure neste apenas pela pega.
- Não utilize o jarro se este estiver danificado ou sem a pega.
- Não desloque o aparelho enquanto se encontrar líquido dentro do mesmo.
- Desligue a máquina após o processo de preparação e deixe-a arrefecer durante cerca de 5 minutos.

**ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO**

- Retire todos os materiais de embalagem.
- Limpe o aparelho conforme descrito em *Limpeza e cuidados*.

**UTILIZAÇÃO**

- Ligue a ficha (3) a uma tomada.
- **Atenção!** Na primeira utilização, faça um ou dois ciclos sem café em pó. A seguir, lave o jarro (7) e o filtro permanente (10) com água quente.
- Encha o jarro (7) com água.
- Abra a tampa (1) e deite cuidadosamente a água do jarro para o reservatório de água (11). No indicador do nível de enchimento (2) do reservatório de água (11), pode verificar o nível da água. Feche a tampa (1).
- Coloque o filtro permanente (10) ou o filtro de papel, com as dimensões de 1x4, no suporte do filtro (9), fechando-o de seguida. Ao utilizar o filtro de papel, não se esqueça de dobrar os cantos dos filtros.
- Com a colher de medição (6) fornecida, deite café em pó no filtro permanente (10).
- Coloque o jarro (7) no suporte do filtro (9).
- Ligue a máquina de café com o interruptor de ligar/desligar I/O (5). O interruptor de ligar/desligar I/O (5) acende-se a vermelho.
- Durante a preparação do café, o jarro pode ser retirado momentaneamente do aparelho, graças ao sistema anti-gotas da máquina de café.

- Após a preparação, desligue a máquina de café com o interruptor de ligar/desligar I/O (5). A luz de controlo do interruptor desliga-se.
- Agora, o jarro (7) pode ser retirado do aparelho.
- A máquina possui uma placa de aquecimento (4), que permite manter quente o café no interior do jarro. A placa de aquecimento continua ligada enquanto a máquina estiver ligada.

#### LIMPEZA E CUIDADOS

- Para este efeito, também deverão ser observados os *Conselhos de segurança*.
- Limpe regularmente a máquina de café com um pano húmido.
- Dependendo da frequência com que a máquina de café é utilizada, esta deve ser descalcificada a cada 3 a 4 meses. Para tal, utilize um descalcificante comercialmente disponível. Utilize o descalcificante de acordo com as instruções do fabricante e repita o processo 1 a 2 vezes. A seguir, execute 2 a 3 ciclos sem café.
- Para limpar o suporte do filtro (9), puxe-o para cima.
- O suporte do filtro, o filtro permanente (10) e o jarro (7) podem ser limpos em água corrente com um pouco de detergente.
- Nunca utilize produtos de limpeza ou utensílios ásperos e agressivos.
- Não utilize gasolina ou solventes na limpeza.

#### DADOS TÉCNICOS

Tensão de serviço : 230V~ 50 Hz  
Potência utilizada : 1000 Watt

#### GARANTIA E SERVIÇO PÓS-VENDA

Antes da entrega os nossos aparelhos são submetidos a um severo controlo de qualidade. Se, apesar de todos os cuidados tanto no processo de produção como no transporte, o aparelho apresentar algum defeito, agradecemos o favor de o devolver ao vendedor. Independentemente de todos os direitos de garantia legais, o comprador tem os seguintes prorrogrativas em relação à garantia:

Para o aparelho adquirido, oferecemos uma garantia de 2 anos a começar no dia da aquisição. Durante este período eliminamos gratuitamente qualquer deficiência provadamente atribuível a defeitos de materiais ou de fabricação, quer por meio de reparação, quer por troca.

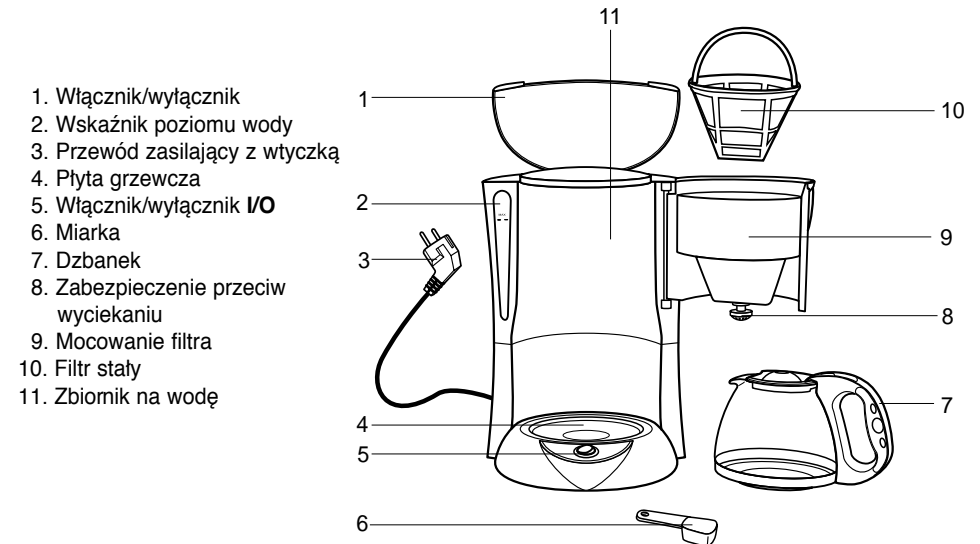
As deficiências provocadas por utilização inadequada do aparelho, por intervenção ou reparação por parte de terceiros ou pela montagem de peças estranhas não são cobertas pelo âmbito desta garantia.

#### INSTRUKCJA OBSŁUGI

#### KM117 DUŻY EKSPRES DO KAWY

Szanowny Kliencie,  
W celu uniknięcia niepożądanych uszkodzeń i wypadków, spowodowanych przez nieprawidłowe użycie urządzenia, należy przed uruchomieniem go uważnie przeczytać poniższą instrukcję obsługi. Prosimy stosować ją zawsze i bez wyjątku. Przekazując urządzenie osobie trzeciej, należy dotychczas o niego instrukcję obsługi.

#### BUDOWA



1. Włącznik/wyłącznik
2. Wskaźnik poziomu wody
3. Przewód zasilający z wtyczką
4. Płyta grzewcza
5. Włącznik/wyłącznik I/O
6. Miarka
7. Dzbanek
8. Zabezpieczenie przeciw wyciekaniu
9. Mocowanie filtra
10. Filtr stały
11. Zbiornik na wodę

#### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Błędna obsługa i nieodpowiednie obchodzenie się z urządzeniem prowadzić może do zafakcji w nim lub do uszkodzeń ciała użytkownika.
- Urządzenie stosowane może być tylko zgodnie z przeznaczeniem. W przypadku użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem lub w przypadku niewłaściwego postępowania się nie zostanie przejęta odpowiedzialność za powstałe ewentualnie szkody.
- Przed podłączeniem do sieci należy sprawdzić, czy rodzaj prądu i napięcie sieciowe odpowiadają danym na tabliczce znamionowej znajdującej się na urządzeniu.
- Nie wolno zanurzać urządzenia i wtyczki w wodzie lub innych płynach. Jeżeli jednak ładowarka dostanie się jednak do wody, należy natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazdka, a urządzenie przed ponownym użyciem poddać kontroli fachowca. Istnieje zagrożenie życia spowodowane porażeniem prądem!
- Nigdy nie wolno próbować otwierać samego obudowy urządzenia! Nie wprowadzać żadnych przedmiotów do wnętrza urządzenia.
- Urządzenia nie wolno używać mokrymi rękami, jeżeli urządzenie jest mokre oraz jeżeli stoi na wilgotnym podłożu.
- Nie wolno dotykać zasilacza sieciowego mokrymi lub wilgotnymi rękami.
- Przewód zasilający i wtyczka powinny być regularnie kontrolowane pod względem ewentualnych uszkodzeń. Dla uniknięcia zagrożeń w przypadku wystąpienia uszkodzeń przewód zasilający i wtyczka powinny być wymienione przez producenta lub wykwalifikowanego fachowca.

- Nie wolno uruchamiać urządzenia, jeżeli przewód zasilający względnie wtyczka wykazują uszkodzenia lub, jeżeli urządzenie upadło na ziemię albo uszkodzone zostało w inny sposób. W takich przypadkach przekazać należy urządzenie do kontroli, ewentualnie naprawy do warsztatu.
- Nigdy nie naprawiać urządzenia we własnym zakresie. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem!
- Przewód sieciowy nie powinien być zawieszany na ostrych kantach. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów oraz otwartego ognia. Przewód wyciągać z wtyczki tylko za gniazdko.
- Dodatkowe zabezpieczenie daje montaż w instalacji domowej wyłącznika różnicowego o znamionowym prądzie wyłączającym nie większym jak 30 mA. Proszę poradzić się w takim przypadku montera instalacji elektrycznych.
- Przewód oraz ewentualnie konieczny przedłużacz należy tak ułożyć, aby nie było możliwe ich niezamierzone pociągnięcie względnie potknięcie o nie.
- Jeżeli używany jest przedłużacz, nadawać się on musi do odpowiedniej mocy. W przeciwnym wypadku dojść może do przegrzania przewodu i/lub wtyczki.
- Urządzenie ustawione musi być na stabilnym, równym i odpornym na działanie ciepła podłożu i z dala od otwartego ognia (np. piecyka gazowego) oraz poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przemysłowego, ani do użytku na wolnym powietrzu.
- Dzieci mogą nie rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z niewłaściwego obchodzenia się urządzeniami elektrycznymi. Dlatego nie należy pozwalać dzieciom korzystać z urządzeń gospodarstwa domowego bez nadzoru.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, jeżeli urządzenie nie jest w użyciu lub przed każdym czyszczeniem.
- Uwaga! Urządzenie znajduje się pod napięciem tak długo, jak podłączone jest ono do sieci.
- Przed wyjęciem wtyczki z gniazdka wyłączyć urządzenie.
- Wolno stosować części zamienne pochodzące tylko od producenta lub miejscowego sprzedawcy.
- Nie wolno przenosić ładowarki trzymając ją za przewód.
- Nie wolno zdejmować poszczególnych części obudowy.

#### SZCZEGÓLNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Wtyczkę (3) wprowadzić do gniazdka.
- Uwaga! Przed pierwszym przyrządzeniem kawy należy przepłukać urządzenie poprzez jedno lub dwukrotnie zaparzenie bez użycia kawy. Następnie dzbanek (7) i filtr stały (10) wypłukać należy w gorącej wodzie.
- Dzbanek (7) napętnić wodą.
- Otworzyć pokrywę (1) i wodę z dzbanka włąć ostrożnie do zbiornika na wodę (11). Na wskaźniku poziomu wody (2) odczytać można stan napętnienia. Zamknąć pokrywę (1).
- Do mocowania filtra (9) włożyć filtr stały (10) lub filtr papierowy o rozmiarze 1x4. Przy użyciu filtra papierowego pamiętać należy o zagięciu jego kantów.
- Do filtra stałego (10) wsypać zmieloną kawę za pomocą załączonej miarki (6).
- Pod filtr stały (9) podstawić dzbanek (7).
- Kawiarkę włączyć włącznikiem/wyłącznikiem I/O (5). Włącznik/wyłącznik I/O (5) zapali się na czerwono.
- Podczas parzenia kawy można na moment wyjąć dzbanek z urządzenia. Kawiarka posiada system zapobiegający wyciekaniu.
- Po zakończeniu parzenia kawiarkę wyłączyć włącznikiem/wyłącznikiem I/O (5). Lampka kontrolna w wyłączniku zgaśnie.
- Dzbanek (7) wyjąć można z urządzenia.
- Urządzenie wyposażone jest w płytę grzewczą (4), co umożliwia utrzymanie w dzbanku ciepłej kawy. Płyta grzewcza (6) jest włączona tak długo, jak włączone jest urządzenie.

#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

- Koniecznie należy zapoznać się wcześniej ze Wskazówkami bezpieczeństwa.
- Kawiarkę czyścić należy regularnie wilgotną ściereczką.
- W zależności od tego, jak często używana jest kawiarka, należy ją odwapniać co 3 – 4 miesiące. W tym celu użyć proszę dostępnych w handlu odkamieniaczy. Odkamieniacz rozpuścić zgodnie ze wskazaniami producenta i przepuścić przez urządzenie jedno-, dwukrotnie. Następnie przeprowadzić należy 2-3 pełne zaparzenia bez użycia kawy.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia wyjąć do góry mocowanie filtra (9).
- Mocowanie filtra, filtr stały (10) i dzbanek (7) zmywać pod bieżącą wodą z dodatkiem płynu do naczyń.
- Nigdy nie wolno stosować szorujących środków czyszczących lub twardych akcesoriów.
- Do czyszczenia w żadnym wypadku nie wolno stosować benzyny lub rozpuszczalnika.

#### DANE TECHNICZNE

Napięcie pracy	:	230V~ 50 Hz
Pobór mocy	:	1000 W

#### GWARANCJA I ZAKŁADY USŁUGOWE

Wszystkie nasze wyroby są starannie testowane jakościowo przed przekazaniem na sprzedaż. W wypadku jednak uszkodzeń, spowodowanych transportem lub fabrycznych, należy urządzenie zwrócić do sklepu, w którym zostało kupione. Oprócz wszelkich praw gwarancyjnych producent zapewnia nabywcom:

Produkt ma 2-letnią gwarancję począwszy od dnia zakupu. W tym terminie, każde uszkodzenie na skutek fabrycznej wadliwości, lub wadliwości materiałów, usuwana będzie bezpłatnie poprzez wymianę urządzenia lub remont.

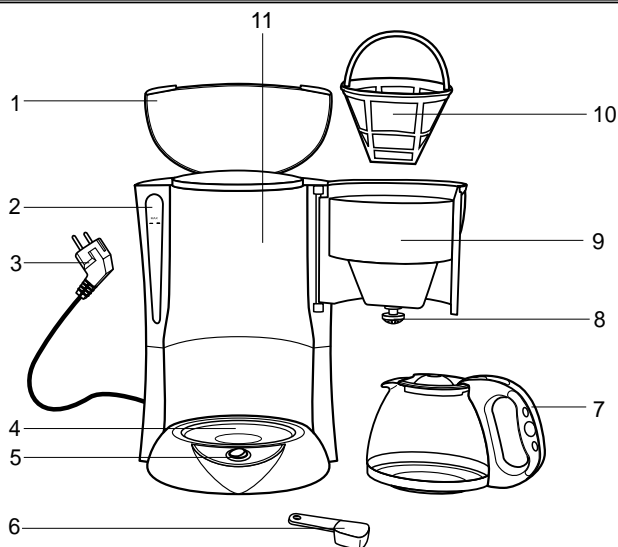
Gwarancja nie dotyczy uszkodzeń spowodowanych nieprawidłową eksploatacją, nie przestrzeganiem instrukcji, nie dozwolonymi zmianami lub remontowaniem przez osobę nieuprawnioną.

Beste Klant,

Om schade te voorkomen door verkeerd gebruik lees eerst de gebruiksaanwijzing goed door. Volg altijd de veiligheidsinstructies. Wanneer dit apparaat doorgegeven wordt aan een ander persoon zorg dan dat de gebruiksaanwijzing aanwezig is.

### ONDERDELEN

1. Deksel
2. Waterpeilindicator
3. Stekker met stroomsnoer
4. Warmhoudplaatje
5. Aan-/ uitschakelaar I/O
6. Maatlepel
7. Koffiekan
8. Druppelstop systeem
9. Filterhouder
10. Permanente filter
11. Waterreservoir



### VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Een verkeerde bediening en een onjuiste behandeling kunnen tot storingen aan het apparaat of verwondingen bij de gebruiker leiden.
- Het apparaat mag enkel voor de voorziene doeleinden gebruikt worden. Bij niet reglementair gebruik, of bij een verkeerde behandeling wordt geen aansprakelijkheid voor eventueel ontstane schade aanvaard.
- Voor de aansluiting op het net controleren of het stroomtype en de netspanning overeenstemmen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- Het apparaat en de netstekker niet in water of in andere vloeistoffen dompelen. Als het apparaat toch ooit in water terecht komt, onmiddellijk de netstekker uittrekken en het apparaat door een vakman laten controleren voordat u het opnieuw gebruikt. Een elektrische schok kan levensgevaarlijk zijn!
- Probeer nooit zelf om de behuizing te openen! Geen voorwerpen in de behuizing steken.
- Het apparaat niet met natte handen, op een natte grond, of als het toestel nat is gebruiken.
- De netstekker nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het netsnoer en de netstekker geregeld op eventuele beschadiging controleren. Bij beschadiging moeten het netsnoer en de netstekker door een erkende vakman of technische dienst vervangen worden om gevaar te vermijden.
- Het apparaat niet in gebruik nemen als het netsnoer of de netstekker schade vertoont, of als het apparaat op de grond gevallen is, of op een andere manier beschadigd werd. Breng het apparaat in dergelijke gevallen ter controle en voor de eventuele herstelling naar een erkende technische dienst.

- Probeer nooit zelf om het toestel te herstellen. U zou een elektrische schok kunnen oplopen!
- Het netsnoer niet over scherpe kanten laten hangen en niet in de buurt van hete voorwerpen en open vlammen brengen. Trek steeds aan de stekker zelf om het snoer uit het stopcontact te trekken en niet aan de draad.
- De ingebouwde verliesstroombeveiliging met een nominale verliesstroom van niet meer dan 30 mA in de huisinstallatie zorgt voor een bijkomende beveiliging. Vraag advies aan uw elektro-installateur.
- Zorg ervoor dat men niet ongewild aan het snoer of aan de verlengdraad kan trekken of erover kan struikelen.
- Als u een verlengdraad gebruikt, moet deze geschikt zijn voor het overeenkomstig vermogen. Anders is oververhitting van verlengdraad en/of de netstekker mogelijk.
- Zet het apparaat op een stabiel, effen en hittebestendig oppervlak, maar niet in de buurt van open vlammen (bv. een gasoven) en houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Dit apparaat is noch voor industrieel gebruik, noch voor buitengebruik geschikt.
- Kinderen beseffen de gevaren van een verkeerde omgang met elektrische apparaten niet.
- Laat uw elektrische huishoudelijke apparaten daarom niet zonder toezicht door uw kinderen gebruiken.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat niet in gebruik is en voordat u het begint te reinigen.
- **Voorzichtig!** Het apparaat staat onder stroom zolang dit op het stroomnet aangesloten is.
- Schakel het apparaat eerst uit voordat u de netstekker uittrekt.
- Er mogen enkel onderdelen van de fabrikant of van zijn plaatselijke verdeler gebruikt worden.
- Draag het apparaat nooit aan het netsnoer.
- De individuele delen van de behuizing mogen niet verwijderd worden.

### BIJZONDERE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het koffiezetapparaat nooit aanzetten indien de koffiekan (7) niet onder de filterhouder (9) staat.
- **Brandgevaar:** De behuizing kan zeer heet worden. Tijdens het gebruik van het apparaat kan de koffiekan zeer heet worden. Pak de koffiekan daarom altijd bij het handvat vast.
- Gebruik het apparaat niet wanneer het is beschadigd of wanneer het handvat los zit.
- Het apparaat niet verplaatsen indien er vloeistoffen inzitten.
- Tijdens het zetten van meerdere potten koffie, de machine uitschakelen en ongeveer 5 minuten laten afkoelen.

### VOOR DE EERSTE INGEBRUIKNAME

- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- Maak het apparaat schoon zoals beschreven in *Onderhoud en Verzorging*.

### GEBRUIK

- Stekker (3) in het stopcontact steken.
- Waarschuwing! Laat het apparaat de eerste twee keer uitsluitend met water en zonder koffie doorlopen. Reinig daarna de koffiekan (7) en de permanente filter (10).
- Vul de koffiekan (7) met water.
- Open het deksel (1) en giet het water voorzichtig in het waterreservoir (11). Het waterpeil in het waterreservoir (11) kan worden afgelezen van de waterpeil indicator (2). Sluit het deksel (1).
- Plaats de permanente filter (10) of een filterzakje maat 1x4 in de filterhouder (9) en sluit deze. Bij gebruik van filterzakjes niet vergeten om de randjes van het filterzakje om te vouwen.
- Schep de koffiepoeder met de bijgevoegde maatlepel (6) in de permanente filter (10).
- Plaats de koffiekan (7) onder de filterhouder (9).
- Zet het koffieapparaat aan door middel van de Aan-/uitschakelaar I/O (5). De Aan-/uitschakelaar I/O (5) licht rood op.
- Tijdens het koffiezetten kan de koffiekan kortstondig van het warmhoudplaatje worden genomen aangezien het apparaat is uitgerust met een druppelstop systeem.

- Na het koffiezetten het apparaat met de Aan-/uitschakelaar I/O (5) uitschakelen. Het controlelampje dooft.
- De koffiekkan (7) kan van het apparaat worden genomen.
- De machine is met een warmhoudplaatje (4) uitgerust, waardoor de koffie in de koffiekkan warmgehouden wordt. Het warmhoudplaatje blijft werken zolang de machine aanstaat.

#### REINIGING EN ONDERHOUD

- Lees voor het gebruik aandachtig de *Veiligheidsinstructies* door.
- Het koffiezetapparaat regelmatig met een vochtige doek afnemen.
- Afhankelijk van hoe regelmatig het koffiezetapparaat wordt gebruikt, is het raadzaam om elke 3 tot 4 maanden het apparaat te ontkalken. Gebruik een normale ontkalker.
- Ontkalker volgens de instructies op de verpakking verdunnen en 1-2 keer door de machine laten lopen. Aansluitend het apparaat doorspoelen door het 2-3 keer zonder koffie door te laten lopen.
- Om schoon te maken haalt u de filterhouder (9) naar boven.
- Filterhouder, permanente filter (10) en koffiekkan (7) kunnen worden schoongemaakt met warm water en schoonmaakmiddel.
- Gebruik geen schuurmiddel of scherpe voorwerpen.
- Gebruik geen benzeen of andere oplosmiddelen.

#### TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning : 230V~ 50 Hz  
Vermogensopname : 1000 W

#### GARANTIE EN KLANTDIENST

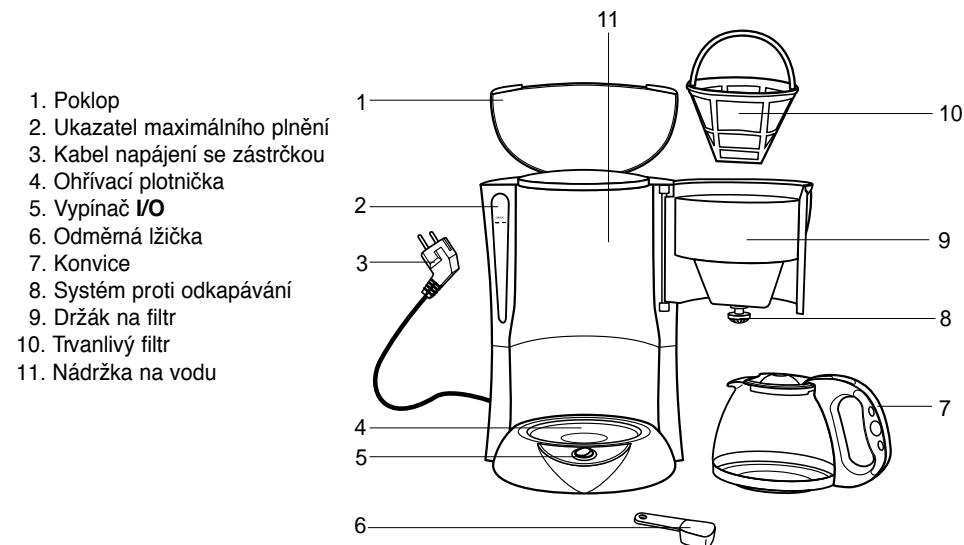
Alvorens onze apparaten de fabriek verlaten, worden ze aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Indien niettegenstaande alle zorg tijdens de productie of tijdens het transport schade ontstaan zou zijn, verzoeken wij u het apparaat terug te brengen naar uw verdeler. Naast de wettelijke waarborg heeft de koper naar keuze recht op de volgende waarborgprestaties: Wij bieden op het gekocht apparaat 2 jaar waarborg die op de dag van de verkoop begint te lopen. Binnen deze periode verhelpen we kosteloos alle defecten die toe te schrijven zijn aan materiaal- of fabricagefouten, hetzij door herstelling, hetzij door omruiling. Defecten die ontstaan zijn door een onjuist gebruik en door fouten die door ingrepen en herstellingen van derden, of door de montage van vreemde onderdelen ontstaan zijn, vallen niet onder deze garantie.

#### NÁVOD K POUŽITÍ

#### KM117 JUMBO KÁVOVAR

Milá zákaznice, milý zákazník, přečtěte si prosím pozorně návod k použití předtím, než přístroj připojíte do sítě, abyste se vyvarovali škod kvůli nesprávnému použití. Obzvláště dbejte bezpečnostních upozornění. Pokud budete tento přístroj předávat třetím osobám, musíte předat také tento návod k použití.

#### SOUČÁSTI



1. Poklop
2. Ukazatel maximálního plnění
3. Kabel napájení se zástrčkou
4. Ohřívací plotnička
5. Vypínač I/O
6. Odměrná lžička
7. Konvice
8. Systém proti odkapávání
9. Držák na filtr
10. Trvanlivý filtr
11. Nádržka na vodu

#### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

- Nesprávná obsluha a neodborné zacházení může vést k poruchám přístroje a zranění uživatele.
- Přístroj smí být používán pouze k určenému účelu. Při použití k jinému než k určenému účelu nebo při nesprávném zacházení nemůže být převzata záruka za případné škody, které se vyskytnou.
- Před připojením do sítě prověřte, zda druh proudu a síťové napětí odpovídají údajům na typovém štítku na přístroji.
- Přístroj a síťová zástrčka se nesmějí ponořovat do vody nebo jiných tekutin. Pokud by přístroj spadl do vody, síťovou zástrčku ihned vytáhněte a přístroj nechte před dalším použitím přezkontrolovat u odborníka. **Vzniká smrtelné nebezpečí kvůli elektrické ráně!**
- Nikdy sami nezkoušejte skříň otevírat!
- Nezavádějte žádné předměty dovnitř do skříňe.
- Nepoužívejte přístroj, máte-li mokré ruce, na vlhkém podkladu, nebo je-li mokry.
- Síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokryma ani vlhkýma rukama.
- Kontrolujte pravidelně síťový kabel a síťovou zástrčku kvůli případným poškozením. Dojde-li k poškození, musí být síťový kabel a síťová zástrčka vyměněny výrobcem, popř. kvalifikovaným pracovníkem, aby se zabránilo ohrožení.
- Přístroj neuvádějte do provozu, vykazuje-li síťový kabel nebo síťová zástrčka vady, nebo pokud přístroj upadl na zem, nebo byl jinak poškozen. V takových případech přístroj přineste k přezkontrolování a popř. opravě do specializované opravy.
- Nikdy nezkoušejte přístroj sami opravovat. Vzniká nebezpečí elektrické rány!
- Síťový kabel nenechávejte viset přes ostré hrany a nenechávejte jej v blízkosti horkých předmětů a otevřeného ohně. Ze zásuvky ho vytahujte pouze za zástrčku.

- Dodatečnou ochranu zajišťuje zabudování ochranného zařízení při nedostatečném proudu se jmenovitým vybavovacím proudem s více než 30 mA ve vnitřní instalaci. Poradte se se svým elektrikářem.
- Kabel a také popř. potřebný prodlužovací kabel položte tak, aby nebylo možné jej neúmyslně vytáhnout, popř. zakopnout o něj.
- Je-li používán prodlužovací kabel, musí být tento vhodný pro odpovídající výkon, jinak dojde k přehřátí kabelu a/nebo zástrčky.
- Tento přístroj není vhodný ani pro průmyslové použití ani pro použití v přírodě.
- Během používání přístroj nikdy nenechávejte bez dozoru.
- Děti nemohou rozpoznat nebezpečí, která vznikají neodborným zacházením s elektrospotřebiči. Proto nikdy nenechávejte děti bez dozoru používat domácí spotřebiče.
- **Pozor!** Přístroj je pod proudem do té doby, dokud je připojen do elektrické sítě.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vypněte.
- Přístroj nikdy nenoste za jeho síťový kabel.

#### ZVLÁŠTNÍ UPOZORNĚNÍ TYKAJÍCÍ SE BEZPEČNOSTI

- Kávovar nikdy nezapínejte, pokud pod držákem na filtr (7) nestojí konvice (9).
- **Nebezpečí popálení:** Kryt se při provozu značně zahřívá. Konvici držte jen za ucho, neboť se během provozu kávovaru zahřívá.
- Konvici nepoužívejte, pokud je poškozená, nebo pokud je ucho uvolněné.
- Kávovar nepřesunujte, dokud se v něm nachází kapalina.
- Mezi jednotlivými přípravami kávy přístroj vypněte a nechte cca. 5 minut vychladit.

#### PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

- Odstraňte veškeré balicí materiály.
- Přístroj vyčistěte, tak, jak je popsáno v části *Čištění a údržba*.

#### OBSLUHA

- Síťovou zástrčku (3) zapojte do zásuvky.
- **Pozor!** Při prvním použití nechte vodu jednou nebo dvakrát proběhnout bez kávy. Po průběhu opláchněte trvanlivý filtr (10) a konvici (7) horkou vodou.
- Naplňte konvici (7) vodou.
- Otevřete poklop (1) a vodu z konvice opatrně naplňte do nádoby na vodu (11). Na ukazateli maximálního plnění (2) nádoby na vodu (11) můžete vidět zda je nádoba maximálně naplněna. Zavřete poklop (1).
- Do držáku na filtr (9) vložte trvanlivý filtr (10) nebo sáčkový filtr o velikosti 1x4 a zavřete ho. Pokud používáte sáčkové filtry, nezapomeňte zohýbat jejich okraje.
- Kávu do trvanlivého filtru (10) nasypejte pomocí odměrné lžičky (6), která je dodávána s kávovarem.
- Konvici (7) postavte pod držák na filtr (9).
- Kávovar zapněte pomocí vypínače **I/O** (5). Vypínač **I/O** (5) ze červeně rozsvítí.
- Zatímco se káva připravuje, můžete na krátkou chvíli konvici vyndat. Kávovar je vybaven systémem proti odkapávání.
- Po přípravě kávy kávovar vypněte pomocí vypínače **I/O** (5). Kontrolní světélko na přepínači zhasne.
- Konvici (7) můžete z přístroje vyndat.
- Kávovar je vybaven ohřívací plotničkou (4), pomocí které můžete kávu udržovat teplou. Ohřívací plotnička zůstane zapnutá tak dlouho, dokud bude zapnut kávovar.

#### SISTUNI A UDRZBA

- Je nezbytné, abyste též dbali *Upozornění týkajících se bezpečnosti*.
- Kávovar pravidelně otírejte vlhkým hadříkem.
- Podle toho jak často kávovar používáte, musíte jej vždy po 3 až 4 měsících odvápnit. Použijte běžný odvápnovací prostředek. Odvápnovač použijte podle návodu výrobce a nechte 1-2 krát protéci. Následně nechte vodu proběhnout dvakrát až třikrát bez kávy.
- Držák na filtr (9) před čištěním vyjměte směrem vzhůru.
- Držák na filtr, trvanlivý filtr (10) a konvici (7) můžete očistit pod tekoucí vodou s trochou čisticího prostředku.
- Nečistěte drsnými, brusnými čisticími prostředky nebo čisticími nástroji.
- K čištění v žádném případě nepoužívejte benzín nebo ředidlo.

#### TECHNICKÉ ÚDAJE

Provozní napětí	:	230V~ 50 Hz
Příkon	:	1000 W

#### ZÁRUKA A ZÁKAZNICKÝ SERVIS

Před expedicí jsou naše přístroje podrobeny přísné kontrole kvality. Pokud by se i přes všechnu péči při výrobě nebo přepravě objevila závada, prosíme vás, abyste přístroj přinesli zpět ke svému prodejci. Kromě zákonných nároků na záruční plnění má kupující následující nárok na záruku dle své volby:

Na prodáváný přístroj poskytujeme 2 roky záruky, začínající dnem prodeje. V tomto období odstraňujeme zdarma všechny nedostatky, které se prokazatelně vztahují na vady materiálu nebo výrobní vady, a to buď opravou nebo výměnou.

Na závady v důsledku nesprávného zacházení s přístrojem a vady, které vznikly kvůli zásahům a opravám třetích osob, nebo montáží cizích dílů, se tato záruka nevztahuje.

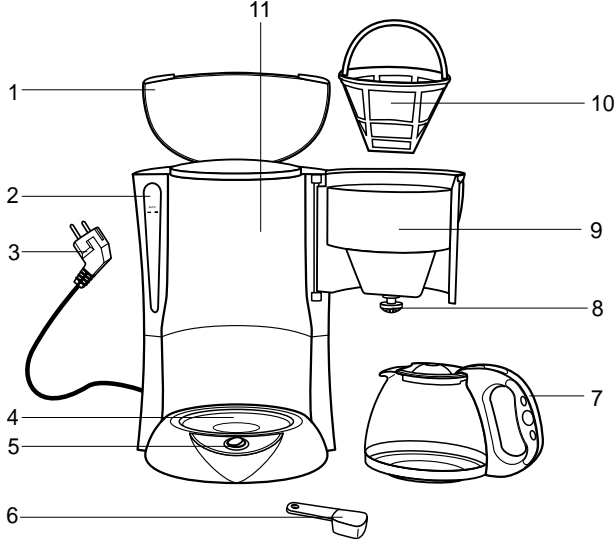


Sayın Müşterimiz;

Lütfen, yanlış kullanımdan doğacak hasarları önlemek için, aygıtı şehir şebekesine bağlamadan önce, tüm "Kullanım Talimatname"sini dikkatlice okuyunuz. Lütfen, güvenlik bilgilerine azami dikkat gösteriniz. Eğer aleti, 3. kişilerin kullanımına vererseniz, "Kullanım Talimatname"sini de o kişiye veriniz.

## YAPI

1. Kapak
2. Hacim ölçütü
3. Elektrik fişi ve kablosu
4. Isıtma platin
5. Aç/Kapat tuşu I/O
6. Ölçüm kaşığı
7. Sürahi
8. Damlama engeli
9. Filtre kilidi
10. Filtre
11. Su tankı



## GÜVENLİK BİLGİSİ

- Yanlış veya hatalı kullanım alete zarar verebilir yada kullanıcının yaralanmasına yol açabilir.
- Aleti, kullanım amacı dışında kullanmayınız. Yanlış veya hatalı kullanımdan doğacak olası hasarlardan sorumluluk alınmaz.
- Aleti, prize takmadan önce, aletin gereksindiği ve şebekenizin voltaj uyumunu kontrol edin.
- Aleti, prize takılı olduğu halde, su veya başka bir sıvının içine koymayın. Kazara aletin suyun içine düşmesi durumunda, derhal prizden çekin ve bir uzmana kontrol ettirmeden bir daha kullanmayın.
- **Dikkatsizlik ölümcül elektrik şokuna sebep olabilir.**
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağı açmaya çalışmayınız.
- Aletin iç bölümlerini koruyan kapağın içine yabancı cisim atmayınız.
- Aleti, ıslak elle, ıslak zeminde ya da aletin kendisi ıslakken kullanmayınız.
- Islak ve nemli elle alete dokunmayınız.
- Fiş ve kabloyu olası bir hasara karşı sıklıkla kontrol ediniz. Eğer fiş veya kablo hasar görmüş ise, üreticiden yada bir uzmandan yardım isteyerek yenisi ile değiştiriniz.
- Düşürme sonucu, aletin kendisi yada fiş veya kablo hasar görmüş ise kullanmayınız. Hasar durumunda aleti, bir elektrikçiye götürerek kontrol ettiriniz, eğer gerekiyorsa tamir ettiriniz.
- Aleti kendiniz tamir etmeye çalışmayınız. Elektrik şokuna maruz kalabilirsiniz.
- Aletin kablosunu keskin kenarı olan eşyalardan, sıcak objelerden ve çıplak ateşten uzak tutunuz. Fişi prizden çekerken, plastik korumalı fiş soketini kullanınız.
- Daha fazla koruma için; evizin elektrik tesisatında devre kesici kullanın. Bunun için bir elektrikçiye danışın.

- Alet kullanımdayken, kablo ve ya uzatma kablosunun kazara yerinden çıkmayacağından veya birinin ona takılmayacağından emin olun.
- Uzatma kablosu, aletinizin güç tüketim değerleriyle uyumlu olmalıdır, aksi takdirde kablolarda yada prizde aşırı ısınma olabilir.
- Bu alet ticari kullanıma ya da açık hava kullanımına uygun değildir.
- Alet kullanımdayken, refakatsiz bırakmayınız.
- Çocuklar, elektrikli aletlerin yanlış kullanımından doğacak zararları anlayamazlar. Bu yüzden sizin denetiminiz olmaksızın bu aletleri kullanmalarına izin vermeyiniz.
- Aleti kullanmadığınız zamanlarda fişten çekiniz ve her defasında temizleyiniz.
- **Tehlike!** Alet kullanımda değil ama prize takılıyken içinde düşük miktarda voltaj barındırmaktadır.
- Aleti prizden çekmeden önce, kapatınız.
- Aleti kablosundan tutarak taşımayınız.

## ÖNEMLİ GÜVENLİK KURALLARI

- Filtre kilidinin altında (9) kahve makinesinde (7) sürahi yokken kahve makinesini açmayınız.
- **Yanma tehlikesi:** Dış kaplama çalışma esnasında çok fazla ısınmaktadır. Sürahi cihazın çalışma esnasında çok ısındığından sadece öngörülmuş koldan tutunuz.
- Sürahiye kol koptuysa veya çatladıysa kullanmayınız.
- Cihazın içinde su varken cihazı kımıldatmayınız.
- Değişik kaynatma modları arasında cihazı 5 dakika kapatınız ve soğumasını bekleyiniz.

## İLK KULLANIMDAN EVVEL

- Tüm ambalajları çıkartınız.
- Cihazı *Bakım ve Temizlik* bölümünde anlatıldığı gibi temizleyiniz.

## KULLANIM

- Elektrik fişini (3) prize bağlayınız.
- **Dikkat!** İlk kullanımda bir iki kere cihazı kahvesiz çalıştırın. Cihazı kullandıktan sonra sürahiye (7) ve Filtre yuvasını (10) sıcak su ile yıkayınız.
- Sürahiye (7) su ile doldurunuz.
- Kapağı (1) açınız ve suyu sürahiden dikkatlice su tankına (11) doldurunuz. Hacim ölçütünde (2) doluluk miktarını (11) görebilirsiniz. Ardından kapağı (1) kapatınız.
- Dâhili filtreyi (10) veya 1x4 büyüklüğündeki filtreleri filtre (9) yuvasına takınız ve kapağı kapatınız. Filtre torbası kullanırken, filtrelerin kenarlarını katlamayı unutmayınız.
- Cihazın yanında gelen ölçüm kaşığı ile (6) kahve tozunu filtreye doldurunuz (10).
- Sürahiye (7) filtre kilidinin (9) altına yerleştiriniz.
- Kahve makinesini aç/kapat I/O (5) ile açınız. Aç/ kapat tuşu I/O (5) kırmızı parlayacaktır.
- Kahve pişerken sürahiye kısaca cihazdan çıkartabilirsiniz bu Kahve makinesinde bir damlama önleme sistemi bulunmaktadır.
- Kahveyi pişirdikten sonra aç/kapat düğmesiyle I/O (5) cihazı kapatabilirsiniz. Düğmedeki kontrol lambası söner.
- Sürahiye (7) cihazdan alabilirsiniz.
- Cihazda bir tane ısıtma platin bulunmaktadır (4) bunun sayesinde kahve sıcak kalabilmektedir. Isıtma platin kahve makinesi açık olduğu sürece yanar.

## TEMİZLİK VE BAKIM

- Lütfen *Güvenlik kuralları*'nı okuyunuz.
- Kahve makinesini ıslak bir bezle silebilirsiniz.
- Kullanım yoğunluğuna bağlı olarak cihazı belirli aralıklarda her 3 veya 4 ayda bir kireçten arındırmanız lazım. Piyasada bulunan normal kireç çözücü kullanabilirsiniz. Kireç çözücüyü tarif edildiği gibi sulandırın ve 1–2 kere cihazdan geçmesini sağlayın. Ardından kahvesiz birkaç kere cihazı çalıştırın.
- Temizlik için filtre tutacını (9) yukarı doğru çıkartınız.
- Filtre tutacı, filtre (10) ve Sürahi (7) su altında temizlenebilir.
- Çizici temizlik aletleri veya temizlik maddeleri kullanmayınız.
- Temizlik için benzin ve benzeri maddeler kullanmayınız.

## TEKNİK BİLGİLER

Çalışma voltajı : 230V~ 50 Hz  
Güç alımı : 1000 Watt

## GARANTİ VE MUSTERİ SERVİSİ

Dağıtımdan önce, ürünümüz titiz bir kalite kontrolünden geçirilmektedir. Bütün bu özene rağmen, eğer üretimde yada nakliye sırasında bir sorun oluşmuşsa, lütfen satın aldığınız aleti satıcıya geri iade edin. Tüketici, yasalarla belirlenmiş aşağıdaki garanti haklarına sahiptir:

Sattığımız ürünlerin 2 senelik garantisi vardır, garanti ürünün satıldığı gün başlar. Bu süre boyunca ortaya çıkacak kusurlar tarafımızdan ücretsiz olarak giderilir. Eğer, üründe noksan bir özellik ya da üretici hatası varsa tamir veya değiştirme yapılır.

Kusur, ürünün uygunsuz taşınması, kötü kullanım, 3. şahıslar tarafından orjinal olmayan uygunsuz parçalarla tamire çalışılmasından kaynaklanırsa garanti kapsamında değildir.

onaylıdır. 